

## ENTREVISTA 30

ME-294-33H-07

Informante: I. — Nivel alto, mayor, 72 años, hombre; estudios de teatro; músico y actor. — Grabado en DAT, estéreo, en enero de 2007. — Entrevistador: E. — Transcripción: A. Salas. — Revisiones: T. García-Torres (*bis*), P. Martín, C. Gil. — Casa del informante. — No hay más participantes, audiencia en algunos momentos. — Ciudad de México antes, trabajo, tarot, religión.

- 1 I: ya está grabando/ bueno y ¿qué?/ ¿de qué se va a tratar?
- 2 E: pues de eso/ de que usted me cuente todo lo que quiera/ bue-/ así emp-  
(risa)/ tiene muchas cosas que contar así de/ pues de su trabajo/ a ver
- 3 I: ¡de mi trabajo!/ pues mi trabajo es muy hermoso mira yo trabajo/ en lo  
que me gusta/ afortunadamente/// trabajo en la radio/ trabajo en el  
teatro/ trabajo en la música/// en la música étnica/// me gusta la música  
étnica
- 4 E: ¿cómo étnica?
- 5 I: me gusta la música sonera/ la música huasteca/ la música// étnica/ la  
música/ que surge de// sus lugares originales/ en su/ fase elemental/  
rudimentaria/ primaria/ musicalmente
- 6 E: mh
- 7 I: ¿no?/ y me gusta también/ la música del neofolclor en México/ la  
música ranchera/ que es lo que yo// [canto con F]
- 8 E: [lo que cantan]/ mh
- 9 I: y que// para nosotros tiene un/ un al-/ un <~un::> hermoso contenido/ un  
contenido que/ desde luego/ está perdido// porque nosotros/  
alcanzamos a vivir/ fíjate/ todavía lo que era/ el campo y la ciudad/ así  
como se llama este programa/ de Radio Educación/ alcanzamos a vivir  
el campo/ porque el campo estaba/ a la/ en la/ a la vuelta de la esquina/  
te puedo [decir]
- 10 E: [mh]
- 11 I: porque avanzabas un poquito y encontrabas el campo/ porque  
adentrabas en algunos/ fraccionamientos como la colonia Del Valle/  
como Narvarte/ y te encontrabas el campo
- 12 E: sí/ pues por donde yo vivo era// que es ahí por Villa Coapa y eso
- 13 I: tú/ exactamente/ eso era ya/ el campo abierto/ Villa Coapa cuando/  
comenzaron a fraccionar y todo esto/ pues te acordarás que había una  
casa sí y una no// y que había muchos lotes/ [que]
- 14 E: [sí]
- 15 I: llamaban baldíos/ el lote baldío/ y en el trazo de las calles/ tú veías una  
casa en aquella esquina/ luego/ mucho lote/ con una veredita por donde  
la gente cortaba para caminar
- 16 E: mh

- 17 I: y y/ encontrabas otra casa y otra casa/ hasta que esto se volvió/ esa especie de laberinto que es todo el rumbo de Coapa
- 18 E: sí
- 19 I: que es una nueva ciudad satélite de México
- 20 E: extremitosa (risa)
- 21 I: pero los que nos tocó el campo/ y la ciudad mira/ ¡ah! era muy bonito porque/ aún en el mundo de las vecindades en México/ estaba presente el campo/ porque la abuela/ había tenido contacto con el campo/ y había llegado a la ciudad
- 22 E: mh
- 23 I: porque el abuelo/ eh eh/ tradicionalmente/ usaba pantaloncitos de charro/ por ejemplo/ y así andaba en la ciudad
- 24 E: claro
- 25 I: iba por las tortillas/ por el mandado/ vestido de charrito// traía pantalón de montar/ de charro/ del de/ jerga/ del de tejido/ bronco// del/ eh/ su sombrero de caporal/ su sombrero de// palma// y/ y era un contacto muy directo todavía con el campo/ eh/ yo llegué a visitar/ lugares/ en donde había caballos/ por ejemplo/ aquí en Narvarte
- 26 E: usted/ ¿por dónde vivió?
- 27 I: un gran predio// he vivido en muchos lugares en México
- 28 E: pero/ ¿de pequeño?
- 29 I: pero/ había un gran predio
- 30 E: mh
- 31 I: en donde por ejemplo/ se criaban caballos/ caballos de todo/ caballos de charrería/ caballos de tiro/ percherones// inmensos españoles
- 32 E: mh
- 33 I: de/ era un lugar de C A <~ce a>/ un actor amigo// tuve oportunidad de visitarlo/ pero lo que me refiero es que había todavía/ metidas entre las casas/ lugares con vacas/ en donde/ en tal zaguán tocabas/ y te vendían la leche porque había dentro un establo
- 34 E: ah/ claro
- 35 I: entre las casas/ todavía/ no había ese olvido del campo en que el campo quedó finalmente/ relegado a mucha distancia/ a mucha distancia
- 36 E: sí/ eran casas ¿no?/ no eran tantos edificios [porque pues ahorita ya]
- 37 I: [para que// exacto]/ para que tú salgas al campo/ tienes que/ avanzar muchísimo ahora/ la ciudad de México// es una mancha/ urbana/ inmensa/ es un hormiguero en desorden absoluto/ una cosa increíble/ ¿no?// pero esa música/ surge/ todavía/ de las tradiciones de esa/ ranchería
- 38 E: mm
- 39 I: acuérdate que en las litografías eh/ del pasado// ya no mucha distancia/ hace cien años/ por decirte algo/ que suena muy lejano/ pero que históricamente/ es un segundo// hace cien años/ tú te encontrabas todavía/ canales// con/ piraguas de verduras en// en Jamaica
- 40 E: ¿canales?

- 41 I: canales// con/ con guares/ que así en Michoacán/ en tierra de mis padres/ así les decimos a las indias/ canales/ eh/ guares/ perdón/ las guarecitas
- 42 E: mm
- 43 I: ¿verdad?/ vestidas con su atuendo/ sentadas en medio de su canoa/ repleta de verdura/ y tú te acercabas a la orilla/ y ella se acercaba y/ te daba el manojito de cebollas/ el manojito de cilantro/ [lo]
- 44 E: [no/ pues] yo nunca vi eso (risa)
- 45 I: lo que/ no/ obviamente no/ yo iba// mucho más chico que tú/ con mis hermanos/ y nos metíamos a nadar a esos canales sa-/ y sacábamos/ nabos y zanahorias y// cosas que flotaban [en el]
- 46 E: [de las que se] les caían a
- 47 I: éramos// muchachitos de catorce años/ quince años// mm/ esa tradición/ se perdió con el urbanismo/// y dio lugar/ a otro tipo de tradición/ una sociedad engendra dentro de sí misma/ siempre/ una tradición
- 48 E: mh
- 49 I: cuando tú andabas a caballo/ y nacías en el campo con una partera improvisada/ tú tenías un tipo de tradiciones/ cuando en la cocina de su casa/ de tu casa/ pues/ no comías/ si no tenías gallinas/ no comías si no tenías un/ marranito para sacrificarlo
- 50 E: mm
- 51 I: ¿verdad?/ no tomabas leche/ si no había vacas
- 52 E: claro
- 53 I: no ibas a a la ciudad/ entre comillas/ si no tenías en qué/ que era un caballo/ una mula
- 54 E: [ajá]
- 55 I: [un] burro para// cargarlo/ con lo que fuera// ¿verdad?// esa era una tradición/ ahora surge una nueva tradición urbana/ la tradición del desorden de un hormiguero/ apiñado de seres humanos// en donde/ los departamentos/ cada vez van siendo más chicos
- 56 E: sí/ claro
- 57 I: porque nos vamos apretando más/ en donde los edificios cada vez son más altos/ porque la vecindad/ que antes estaba acostada// la de quinto patio/ como [la canción]
- 58 E: [sí sí]/ que eran como laberintos
- 59 I: [eran]
- 60 E: [sí]
- 61 I: laberintos/ ahora no pueden ser así porque ocupaban un terreno enorme/ ahora tienen que irse [hacia arriba]
- 62 E: [hacia arriba]
- 63 I: en forma de/ edificios de <apartamentos>
- 64 E: como dice/ más chiquitos cada vez
- 65 I: ¿verdad?/ aquellas vecindades/ todavía conservaban la idea campirana del lavadero/ a medio patio
- 66 E: común

- 67 I: el lavadero común/ con la pileta común/ donde ibas con tu jícara a/ a echarle agua a la ropa para enjuagarla/ todo aquello/ el palo del tendedero/ los cordeles de los tendederos
- 68 E: pues todavía [en Coyoacán]
- 69 I: [<...>] [mh]
- 70 E: [ahí]/ perdón/ donde vivía una amiga// por/ ¿qué es?/ barrio de San Francisco
- 71 I: mh
- 72 E: había unos lavaderos comunes/ y de hecho hubo/ ahora ya no porque/ construyeron creo que [una ca-]
- 73 I: [los quitaron]
- 74 E: los quitaron/ pero estuvieron así como un año así como en/ pues como en huelga/ no en huelga/ pero en pelea/ los vecinos/ porque no querían que quitaran los lavaderos
- 75 I: no/ claro
- 76 E: y porque/ más que porque los necesitaran por tradición y eso pero pues <~ pus> sí se los quitaron
- 77 I: pero finalmente/ murieron/ sucumbieron
- 78 E: claro
- 79 I: y te digo/ era un México muy hermoso/ que engendraba una tradición/ ¿cuál era?/ ¿cuál era la relación humana?/ ¿cuál era la alimentación?/ ¿cuál era el mobiliario/ la arquitectura?/ ¿cuál era el sistema de transporte?/ esto engendra una forma de cultura// ahora/ la cultura del automóvil// de privilegio/ veloz/ las anchas avenidas/ los desniveles/ ¿verdad?/ van conformando otro/ otra manera de pensar/ otro tipo de cultura/ la cultura/ urbana/ y vienen/ los muchachitos que llenan de/ pintarrajos las paredes
- 80 E: ah sí
- 81 I: y entonces/ viene/ tenemos que mirar eso como un arte urbano forzosamente/ no como un desorden/ ¿verdad?/ Felipe Ehrenberg dice que era un arte/ maravilloso/ ¿no?/ eh para muchas gentes bueno resulta muy/ pues muy desdichado que te pinten el exterior de tu casa
- 82 E: sí/ a/ a veces sí luego [pintan]
- 83 I: [¿verdad?]
- 84 E: como que cosas sin sentido/ a veces pintan [cosas buenas]
- 85 I: [a mí me encanta]
- 86 E: sí
- 87 I: la imaginería de este tipo de arte/ porque es un arte/ es// es maravillosa la imaginería de las letras que inventan como
- 88 E: sí/ y además son un montón de tipos de letra y tienen nombres/ [y no sé qué tanto]
- 89 I: [sí sí]/ mh
- 90 E: [pero también eso es como]
- 91 I: [y bueno te digo ahora] vivimos/ otro tipo de cultura/ tenemos otro tipo de música/ la música ranchera// carece de contenido para esta ciudad
- 92 E: sí

- 93 I: ¿verdad?/ ahora vienen/ eh/ la música que tú escuchas/ en los grupos jóvenes/ que/ que hacen la música en México/ la guitarra eléctrica// transforma toda la expresión musical
- 94 E: mh
- 95 I: el mariachi/ pues va y se refugia/ en sus santuarios originales// ¿verdad?/ las danzoneras
- 96 E: mh
- 97 I: todo aquello que/ fuera el México viejo/ y ahora surgen/ los grupos roqueros de/ seudo roqueros/ ¿no?
- 98 E: sí/ que [hay mucho ya]
- 99 I: [¿verdad?/ porque] el rock and roll <~rocanrol>/ el rock and roll <~rocanrol>/ en sentido estricto/ pues tú sabes que surge en/ Estados Unidos/ con figuras tan románticas y tan ingenuas/ como las nuestras/ como Elvis Presley por ejemplo// como eh/ Bill Haley como tanta gente del pasado/ ¿no?/ que/ y del cual México// todavía con el sustrato de su expresión/ de habla española/ de la canción ranchera// pues// instrumenta rocanroles como// Popotitos/ como cosas absolutamente// infantiloides/ [¿no?/ que]
- 100 E: [(risa)]
- 101 I: que rayaban en la idiotez
- 102 E: (risa)
- 103 I: ¿no?
- 104 E: (risa)
- 105 I: ¿verdad?/ mientras tú alternabas/ no podías poner a César Costa/ junto a los Rolling Stones/ en los Estados Unidos/ o junto a los Fresh Cream
- 106 E: no/ claro que no
- 107 I: o junto a los grupos radicales// de protesta/ e irrumpe sobre todo/ el mundo desdichado de la droga
- 108 E: ah
- 109 I: ¿por qué desdichado?/ porque abre/ no es que la droga en sí sea desdichada/ no/ para nada// cada quien// mide las cosas/ hay quien muere por droga/ hay quien muere por comer// hay quien muere por tomar mucho café
- 110 E: claro
- 111 I: hay quien muere por ehm/ fumar mucho
- 112 E: o por gusto/ ¿no? (risa)
- 113 I: ¿verdad?/ o por tristeza
- 114 E: claro/ sí
- 115 I: entonces hay/ hay muchas maneras/ ¿no?/ entonces <~entóns>/ te digo/ irrumpe ese mundo idílico/ que adentra con los Beatles y todo esto/ y la ciudad de México/ transforma/ su folclor/ yo me pregunto/ si actualmente/ la ciudad de México/ puede postular/ un folclor// ¿cuál sería el folclor?/ aceptando la palabra [folclor]
- 116 E: [folclor]
- 117 I: como un neologismo/ como una cosa que// que surge como una necesidad de definir/ algo que no podemos definir con un nombre//

- nuestra propia música/ entonces/ es muy cómodo llamarle con una palabra alemana folclore/// del pueblo
- 118 E: mh
- 119 I: es la traducción/ ¿verdad?/ o sea/ el discurso popular de una cultura/ que tiene un par de discursos/ siempre/ el discurso culterano
- 120 E: mh
- 121 I: el discurso académico
- 122 E: claro/ y el discurso// [del pueblo]
- 123 I: [y y el discurso] callejero
- 124 E: mh
- 125 I: el discurso popular/ y ambos// tú sabes que son/ interdependientes/ sin remedio/ uno se nutre del otro/ de alguna manera
- 126 E: sí/ no pueden/ o sea tienen que coexistir/ porque si no no existirían
- 127 I: exacto/ coexisten/ se automo-/ se intermodifican/ coaccionan/// y y/ y se compendian/ finalmente/ ¿en qué se compendian?/ en/ en la realidad que tú miras en la calle/ en la cultura de tu país
- 128 E: ajá
- 129 I: a grandes rasgos// y// y bueno/ pues es/ es lo que te contaba yo de aquel México/ de la canción ranchera// me preguntabas tú algo de/ ¿barrios? ¿de lugares?
- 130 E: [ajá]
- 131 I: [sí]/ yo viví// sucede que/ en aquel México colonial// que nos hereda el virreinato/ y que inmediatamente pasa// a partir de mil ochocientos cincuenta/ mil novecientos/ se convierte en otra cosa
- 132 E: mh
- 133 I: con otro sistema de gobierno/ con una guerra de independencia// se transforma bruscamente del mundo virreinal a/ a/ un mundo propio
- 134 E: sí
- 135 I: ¿verdad?// recuerda que/ la ciudad de México era/ el Zócalo/ el cuadro del Zócalo/ con Catedral/ con los edificios del Monte de Piedad/ o el ala en donde está el Monte de Piedad/ luego/ enfrente/ lo que fuera el Departamento Central/ en mis tiempos// y luego del otro lado/ [el Palacio Nacional]
- 136 E: [el Palacio Nacional]
- 137 I: y/ en este cuadro/ se resume/ socialmente/ la ciudad de México/ y la ciudad de México/ comienza a crecer/ hacia el exterior/ a partir de este cuadro/ entonces <-entóns> tú te encuentras/ que las primeras calles de México/ fueron Moneda/ Correo Mayor/ eh/ Guatemala/ Venezuela/ hacia La Lagunilla/ La Lagunilla/ Tepito/ <...>/ y te vas hasta la Villa/ y ahí acababa la realidad/// ¿verdad?/ del otro lado/ la realidad acababa/ en Balbuena/ cuando rebasabas/ en eh/ cuando aquel tranvía se hundía entre las milpas/ en el arranque de Pino Suárez
- 138 E: mm
- 139 I: ahí empezaban las milpas// la calzada de la Viga/ ya olía a campo/ ya estaba llena de vacas y de/ sembradíos/ y ya/ de Xochimilco/ ya hablabas de/ un paseo
- 140 E: claro

- 141 I: ya era lejos
- 142 E: hasta Coyoacán/ ¿no?
- 143 I: sí/ Coyoacán era muy lejos/ Tlalpan/ era lejísimos/// ¿verdad?/ entonces <~entóns> tú/ centras a la ciudad de México/ en derredor de esas colonias/ todo el centro/ el comercio/ la educación/ no existía una C U <~ce u>/// toda la educación/ estaban/ las escuelas y facultades/ en el centro/ las escuelas de comercio/ en el centro// las es-/ el Politécnico/ en [el centro]
- 144 E: [el centro]
- 145 I: y de ahí se va extendiendo/ hacia/ hacia afuera/ hacia fuera/ comienzan/ a poblarse// lugares inhóspitos/ como las barrancas de/ Las Lomas/ que ahora es un sitio de privilegio
- 146 E: mh
- 147 I: que eran/ unas/ rugosidades montañosas in-/ inhabitadas
- 148 E: ay/ y ¿cómo construyeron [todo eso?]
- 149 I: [mh/ ¿verdad? <~veá>]/ y/ y se fue poblando/ por el otro lado se empiezan a poblar/ los llanos pulqueros de México/ por ahí de la México-Puebla// donde ahora está Ciudad Nezahualcóyotl/ [donde eh/ ¡uf!]
- 150 E: [mh/ sí/ no/ yo ahí no conozco]
- 151 I: por el lado de la Coyuya acá de/ de/ el lado de// mm/ este mercado que te dije de
- 152 E: ¿Jamaica?
- 153 I: al final de Congreso de la Unión/// ah [en]
- 154 E: [mm]
- 155 I: Jamaica/ por Dios
- 156 E: sí/ sí/ Jamaica/ y yo/ “sí/ sí/ Jamaica”
- 157 I: al final de Jamaica/ lo que se llamó la Coyuya/ y lugares así que eran/ verdaderamente/ reductos de/ milpas y/ vacas// y así vas orientándote/ el cerro de la Estrella/ hacia el lado contrario y/ vas orientando el crecimiento de la ciudad de México// ¿verdad?/ esa enorme mancha// que/ parte del centro/ [del centro de la ciudad]
- 158 E: [del centro claro]
- 159 I: a mí me tocó vivir todavía/ un poquito esa época// a mí me tocó vivir muchos años/ yo viví primero en// en la calle de Uruguay/ en la Merced/ cuando mis padres llegaron/ a la ciudad de México
- 160 E: mh
- 161 I: luego/ de ahí/ pasé a vivir a/ Iturbide/ donde estaba el caballito/ donde ahora está la Lotería Nacional
- 162 E: ajá
- 163 I: y el caballo de Sebastián
- 164 E: mh
- 165 I: ahí está Iturbide/ [yo jugaba]
- 166 E: [<...>]
- 167 I: en el jardín San Fernando/ en el monumento a la Revolución eran mis/ mis parques// luego de ahí/ de Iturbide/ cinco a/ departamento dieciocho
- 168 E: (risa) ¿todavía existe?/ [¿el edificio?]

- 169 I: [donde yo] llegué hasta los/// siete años/// seis años  
 170 E: en Iturbide  
 171 I: sí/ por una situación fortuita pasé a vivir a/ a la calzada de Balbuena  
 172 E: mm  
 173 I: que es/ Congreso de la Unión/ que empieza en Jamaica/ y acaba en Lecumberri/ o en San Lázaro/ [por decirte]  
 174 E: [ajá/ sí sí]  
 175 I: donde está ahora el Palacio/ Legislativo  
 176 E: ajá  
 177 I: ahí viví muchos años/// si yo/ rebasaba el parque de Balbuena/ que estaba exactamente enfrente de mi/ edificio/// cruzaba la calle/ empezaba el parque/ Venustiano Carranza/ o parque de Balbuena  
 178 E: sí  
 179 I: muy famoso/ cuando llegabas al otro extremo de ese parque/ empezaba el campo aéreo militar y civil  
 180 E: ah  
 181 I: y se abría el llano y lo parejo/ ¡vámonos!/ ya no había [ciudad]  
 182 E: [ya no había] nada  
 183 I: no había ciudad// con el tiempo/ comenzarían/ en esos llanos// y con el desplazamiento ligero del campo aéreo/// en esos llanos/ comenzarían a surgir la colonia Moctezuma// y todo eso eh/ lugar donde está la Tapo  
 184 E: ajá/ no yo ahí ya  
 185 I: todo eso/ todo eso/ todo eso se empezó a poblar/ la colonia Moctezuma/ ahí tenía yo unas tías/ era así como te describo// una casa/ tres lotes/ sin construir/ otra casa/ otros tres lotes/ una casa/ y calles pavimentadas// o sea un fraccionamiento/ sin población  
 186 E: sí  
 187 I: así crece/ la ciudad de México/ y yo/ tuve la suerte inmensa/ de/ vivir lo que eran los/ auténticos/ originales barrios de México/ con su iglesia/ sus cohetes <~cuetes>/ sus fiestas del santo patrono  
 188 E: ah/ ¿sí?/ ¿ahí donde vivía si hacían [fiestas?]  
 189 I: [sí]/ yo vivía a cuadra y media/ de un siniestro barrio/ llamado/ la Candelaria/ de los Patos/ ¿por qué?/ porque era un lago  
 190 E: ah  
 191 I: y había una ermita/ en medio del lago// y estaba lleno de patos  
 192 E: ah (risa)  
 193 I: y la ermita/ albergaba a/ a la/ Virgen de la Candelaria  
 194 E: ajá  
 195 I: española  
 196 E: que es donde/ pues <~pus> el metro Candelaria y todo eso  
 197 I: exactamente/ ahí para el metro [ahora]  
 198 E: [claro]  
 199 I: con el tiempo/ ese lago/ se va secando como se secó la Gran Tenochtitlán/ y su lago [inmenso]  
 200 E: [(risa)]  
 201 I: y quedó un terregal/ movedizo en donde/ construyen edificios que se sumen

- 202 E: ¡ay!
- 203 I: ya viste que/ en el temblor/ pavoroso aquel/ hubo edificios que se sumieron un piso entero/// todo el zaguán
- 204 E: sí sí sí
- 205 I: el primer piso/ se sumió y quedaron los balcones/// a flor de tierra/ porque era tan blandito
- 206 E: el terreno
- 207 I: el piso/ porque era un un// seno/ un fondo de lago/// por eso el temblor/ provocó esa ola de expansión tan fuerte/ porque todo el piso/ era movedizo// por eso Bellas Artes/ va para <-pa> adentro también
- 208 E: y muchas cosas [también]
- 209 I: [sí]/ y todavía puedes tú divertirte muy hermoso en
- 210 E: (risa)
- 211 I: si vas a algunos edificios del centro// métete a Palacio Nacional// y pregunta/ dónde están los cristales// fíjate en donde/ han puesto un cristal en el piso/ donde se ve el hundimiento
- 212 E: ah/ [sí sí sí]
- 213 I: [de que ya lleva] tanto así de hundimiento
- 214 E: sí sí sí
- 215 I: aquella cantidad de cantera/ brutal/// que pesaba/ eran edificios de un tonelaje// impresionante/ ¿no?/// sobre/ esta zona lacustre/ bueno/ esos lagos/ se van disecando/ van desapareciendo y se va poblando el// el terreno que van dejando// esa calzada/ de Balbuena/// era verdaderamente/// era una/ avenida/ ¿qué te digo?/ empezaba en Jamaica/ y acababa en San Lázaro/ en la estación de ferrocarril/ de San Lázaro
- 216 E: ah/ ¿había ferrocarril?
- 217 I: sí
- 218 E: ah
- 219 I: estaban/ uno carril de ida y de venida/ camellón en medio// muy bonito/ arbolado/ hasta el final/// de un lado/ una acera/ normal/ banqueta ancha// y del otro lado/ no era banqueta/ era un/ una lengua de/ tierra// anchísima/ por decirte de/ veinte metros/ treinta metros
- 220 E: mh
- 221 I: a la orilla de las casas// a/ diez metros del carril/ de calzada de Balbuena/ pasaba la vía del ferrocarril// entonces <-entóns> el tren/ iba a lo largo de la calzada y/ y le decíamos adiós todos los días
- 222 E: y [¿de dónde venía?]
- 223 I: [y ya tenía una] hora/ salíamos de la escuela primaria/ lo esperábamos todos
- 224 E: ¡qué [divertido!]
- 225 I: [y el tren]/ como entraba en área urbana/ iba/ muy despacito// iba jalando muy despacito/ y entonces se tupía de estudiantado/ todo el tren/ todo el ferrocarril/ era un enjambre trepados arriba
- 226 E: (risa)
- 227 I: y nos llevaba rumbo a la casa/ el tren de ferrocarril/ no faltaba nunca un borrachito que

- 228 E: (risa)
- 229 I: cortaban a la mitad/ que se quedaba dormido [en la vía]
- 230 E: [oy]
- 231 I: y
- 232 E: (risa)
- 233 I: esa calzada/ te digo/ fíjate// qué curioso/ desde allá/ desde Jamaica/ de repente decían/ “¡ahí viene el ganado!”/ y/ y cerraban rápidamente los estanquillos/ las tiendas/ los edificios/ las casas/ las atrancaban/ porque venían/ tres mil cabezas de ganado/ por media calle
- 234 E: ahh
- 235 I: desde/ desde Jamaica/ cruzando/ hasta el rastro/ que estaba adelante de San Lázaro// y venían los vaqueros/ por las banquetas/ con las reatas// gritando/ y venía toda la masa de reses/ avanzando// pasaban/ y la vida era normal otra vez
- 236 E: y ahí sí porque
- 237 I: a mi edificio muchas veces se subió una vaca un par de pisos
- 238 E: (risa)
- 239 I: el problema/ no era que se subiera/ el problema era voltearla para <~pa> que se bajara
- 240 E: para que se bajara/ claro
- 241 I: porque no había manera de voltearla porque eran/ pasillos de edificio
- 242 E: y luego/ ¿qué hacían?
- 243 I: pues a jalarla y a empujarla y aquello era una pandorga/ de todo un día/ sacar a la vaca del edificio/ ¿te imaginas?
- 244 E: ¡ah/ sí!
- 245 I: y bueno
- 246 E: y el tren/ ¿de dónde venía? y ¿a dónde iba [o qué?]
- 247 I: [el tren] venía de Cuernavaca
- 248 E: ah
- 249 I: llegaba a San Lázaro/ y era un tren carguero
- 250 E: ajá
- 251 I: porque cruzaba precisamente/ los andenes de/ Jamaica// descargaba/ y luego venía a/ hacia mercados/ del centro// esta calzada de Balbuena// te diré que estaba a cuatro cuadras/ o cinco// de Anillo de Circunvalación
- 252 E: mm
- 253 I: que es la avenida que cruza la Merced
- 254 E: mh
- 255 I: en/ el Anillo de Circunvalación empieza// en la terminal de bomberos donde está el cine Sonora
- 256 E: ¡huy!/ no conozco no
- 257 I: ¿no?
- 258 E: no/ yo conozco muy poco la ciudad/ [me da vergüenza]
- 259 I: [el cine Sonora] (risa)/ y y cruza Anillo de Circunvalación por ahí y pasaba por el mercado de dulces/ el mercado de cohetes <~cuetes>// toda la Merced seguía/ y/ terminaba// le decían Anillo de Circunvalación/ no sé por qué era una calle/ de// veinte cuadras y punto

- 260 E: pero era  
261 I: además recta/ [ni era anillo]  
262 E: [ni era anillo]  
263 I: ni circunvolucionaba nada/ entonces/ terminaba en una calle que se llamaba Vidal Alcocer/ tengo entendido// y de ahí empezaban// las colonias donde están las calles de Albañiles y/ y todo esto por donde estuvo Televisión Educativa// ah/ no sé/ ya// eh// pero te digo/ fíjate/ qué mundo tan cercano de Balbuena/ donde pasaba el ferrocarril y el ganado/ donde todavía teníamos carretones de la basura/ tirados por mulitas
- 264 E: ah  
265 I: pasaban sonando una campana/ y pasaba el carretón/ una carreta  
266 E: mh  
267 I: un carretón  
268 E: sí sí/ con una mula  
269 I: con dos mulas/ que lo tiraban y/ y el pescante y el fulano con su// chicote/ y// cosas tan bonitas como esas// tan atractivas/ que suenan ahora como de leyenda
- 270 E: sí/ es lo/ bueno  
271 I: verdad/ los camiones de pasajeros/ pues eran/ con cobrador/// te subías al camión y andaba un fulano/ con una bolsota de cuero como de lechero/ cobrándote/// el [pasaje]
- 272 E: [el pasaje]  
273 I: siempre iba colgando/ retacando al personal para <~pa> que no se cayera
- 274 E: (risa)  
275 I: personajes// que desaparecieron/ desapareció también el lechero/ ¿dónde has visto uno?
- 276 E: mm  
277 I: los panaderos/ todavía se defienden/ hay uno que otro con canastos  
278 E: uno que otro// y ya en este  
279 I: los cilindros se defienden/ pero por ejemplo/ [las indias]  
280 E: [pero pues]  
281 I: que vendían chichicuilotes// ya no existen// pasaba la india gritando/ “¡chichicuilotitos!” y eran unos pajaritos bellísimos/ del tamaño de un pajarito// pero con las ancas// de una cuarta// el pajarito/ zancudo/ y caminaban con unos pasotes
- 282 E: (risa)  
283 I: porque eran lacustres/// aves lacustres// y esas avecitas las compraban las señoras/ por docena para// comerlas/ las rellenaban [de]
- 284 E: [ah]  
285 I: arrocito o las hacían [en mole]  
286 E: [y ¿las mataban?]  
287 I: pues <~pus> ni modo que vivas  
288 E: bueno/ pero/ [las vendía vivas]  
289 I: [ahí/ haz de cuenta] [una gallina]  
290 E: [y yo/ “las vendía vivas”]

- 291 I: las vendía vivas/ y entonces <~entós> yo tenía mi chichicuilote que allí andaba hasta que se murió
- 292 E: y ¿tenía nombre? (risa)
- 293 I: no me acuerdo (risa)/ muy bonito/ te digo/ tradiciones/ todo cambia// en esta ciudad/// uno mismo cambia
- 294 E: y ¿era seguro/ todos esos barrios?
- 295 I: eran/ absolutamente seguros// claro que a veces te encueraban/// te agarraba un cristiano y con una charrasca/ te asaltaba y te quitaba la chamarra pero/// ahí acababa todo// no es como ahora/ ¿no?/ una era de/ decapitados/ narcotráfico
- 296 E: sí
- 297 I: una era de/ [de crímenes]
- 298 E: [de violencia por violencia]
- 299 I: callejeros a mansalva/ te balacean en el Periférico/ te balacean en la calle/ te raptan/ piden rescate por ti/ o sea/ no existía ese tipo de rateros
- 300 E: o te matan por el placer nada más de matarte [(risa) sin]
- 301 I: [sí] asaltaban/ una sucursal bancaria/ ¡híjo! era/ una vez cada cincuenta años porque// pues nada más se veía eso en el cine/ cuando los vaqueros asaltaban el banco
- 302 E: sí/ bueno/ y supongo que ni siquiera había tantos bancos para
- 303 I: ni había tantos bancos/ por supuesto/ ni sucursales
- 304 E: claro
- 305 I: nada/ no existían/ las tarjetas de crédito
- 306 E: ¡qué [loco!]
- 307 I: [¿verdad?]/ esa forma de negocios de agio/ no existía/ no existía el agio institucional/ no era así/// pues <~pus> qué más te cuento
- 308 E: pues a ver este// pues <~pus> ¿cuánto tiempo llevan cantando ustedes?
- 309 I: mucho tiempo/ cuarenta y tantos años
- 310 E: ah/ muchísimo
- 311 I: nos conocimos cantando de tu edad
- 312 E: ah/ ¿sí?/ [¿en dónde]
- 313 I: [mh]
- 314 E: se conocieron?/ ay sí (risa)
- 315 I: nos conocimos en la escuela de teatro/ del Inba/ yo entré a estudiar teatro/ F también// ella venía becada de Torreón/ ganó un concurso teatral allá
- 316 E: ¿de Torreón?
- 317 I: y// y yo entré// me llevó mi padre/ me inscribió en la escuela de arte dramático/ coincidimos ahí/ ahí nos conocimos/ y sus padres eran músicos los míos también// mi padre fue cantante de ópera/ violinista// contador// de un colegio mariano de Morelia
- 318 E: ah
- 319 I: y F/ su padre fue un eminente compositor// formado en el conservatorio/ regresa a Comitán/ funda orquestas/ lleva instrumentos/ todo/ autor del danzón Juárez

- 320 E: mh
- 321 I: y/ nos conocimos ahí/ como a ella le gustaba cantar/ porque en su casa siempre había fiestas/ y a mí también/ pues nos conocimos cantando
- 322 E: [qué bonito]
- 323 I: [nos subíamos] al camión y ahí íbamos cantando los dos así// de cotorreo
- 324 E: y ¿cuántos años tenían?
- 325 I: pues yo he de haber tenido// veinticuatro/ y F ha de haber tenido veinte/// por ahí/ diecinueve
- 326 E: y desde ahí/ hasta ahora
- 327 I: sí
- 328 E: ah/ qué bueno
- 329 I: y coincidimos en inclinaciones/ en lo teatral/ en lo musical/ en todo y/ hemos tenido un lenguaje común/// y sobre todo/ inquietudes comunes y/// y pues así se dan las cosas (risa)/ fuimos compañeros en el salón de clase de/ Óscar Chávez
- 330 E: ah
- 331 I: de Martha Verduzco/ de Irma Lozano de/ Bonilla
- 332 E: ¿Bonilla?
- 333 I: de este/ ¿cómo se llama?// ay/// Bonilla/ el único Bonilla famoso y este/ así/ muchos muchos compañeros/ Rolando de Castro/ muchos ya fallecidos/ otros muy exitosos/// y// fue nuestra generación actoral/// teatral y cinematográfica// y nuestra generación musical también/// y todo/ pues ha evolucionado/ ¿qué más te cuento?/ ¿mm?
- 334 E: porque supongo que sus clases era como más integral todo entonces/ o sea/ música
- 335 I: había algo/ como era poca gente/ ahora tú ves una universidad// con una población estudiantil de miles y miles y miles
- 336 E: mh
- 337 I: entonces <~entóns>/ hacen falta/ miles de maestros
- 338 E: mh
- 339 I: en aquel entonces/ entraban a la escuela de teatro// se inscribían/ cincuenta alumnos al año// entonces/ los maestros/ fueron muy famosos/ a mí me/ dio clases Salvador Novo/ por ejemplo// fue el maestro Novo/ fue el maestro Fernando Wagner fue/ el dramaturgo Sergio Magaña eh/ Carballido
- 340 E: mm
- 341 I: gente mucho muy famosa/ trabajé con/ Seki Sano/// era gente muy famosa fui/ el dibujante técnico/ mucho tiempo/ de Julio Prieto/ como escenógrafo/ porque yo no entré como actor/ entré como escenógrafo
- 342 E: sí/ me había dicho E
- 343 I: luego pasé al foro de Bellas Artes/ en donde trabajé en producción/ algunos años// ahí me formé como gente de teatro/ realmente/ manejando ballets/ manejando ópera/ manejando/ todos los espectáculos de Bellas Artes
- 344 E: ¡híjole!/ qué bien

- 345 I: venían a dar al departamento y/ nosotros teníamos que resolver todo/ iluminación/ escenografía/ todo/// muy muy hermoso/ después pasamos/ F y yo/ F pasó a trabajar a Radio Universidad// yo también/ y en Radio Universidad/ en la Unam/ había un departamento de teatro
- 346 E: [mh]
- 347 I: [que] manejaba/ un/ director muy famoso/ Juan Ibáñez/ en aquel entonces// y en radio trabajaban/ actores como Nancy Cárdenas/ como Claudio Obregón como// José Estrada/ muchos actores/// y ahí co-seguimos haciendo teatro con la universidad/ ya con grupos personales
- 348 E: mh
- 349 I: y ahora/ pues regreso al teatro// profesional
- 350 E: sí/ con la obra
- 351 I: sí/ [ahora]
- 352 E: [y ¿lleva mucho?]
- 353 I: regreso al teatro profesional/ como actor/ ya no soy escenógrafo
- 354 E: [y]
- 355 I: [y] me siento muy bien
- 356 E: ¿llevaba mucho sin hacer/ obras?/ o algo así
- 357 I: no/ siempre he estado/ [haciendo cosas]
- 358 E: [sí/ ¿no?]
- 359 I: lo que pasa es que hay cosas muy famosas que haces/ y cosas que no se saben
- 360 E: claro/ sí bueno/ [ahorita es famosa]
- 361 I: [que no se]
- 362 E: la obra
- 363 I: conocen/ pero/ cuando no hago teatro/// entonces nos dedicamos a cantar con F/ en restaurantes en// conciertitos/ en dondequiera
- 364 E: sí
- 365 I: ¿verdad?/ en m-// muchos escenarios/ ¿no?// y en muchos tipos de recitales de/// sobre temas específicos// el ferrocarril// bandidos// Chava Flores/// eh/ según lo que te/ solicitan/ lo que [te piden]
- 366 E: [ajá]
- 367 I: y nosotros más bien/ más que cantantes tipo comercial/ hemos sido recitalistas
- 368 E: mm
- 369 I: porque a nosotros nos proponen cantar con una temática// [por]
- 370 E: [y]
- 371 I: ejemplo/ cubrimos un banquete/ pero los chefs van a hacer comida/ de la época de/ sor Juana
- 372 E: ah
- 373 I: entonces <~entóns> nosotros tenemos que buscar todo un cuadro de material
- 374 E: [mh]
- 375 I: [hablado] y cantado/ de la época de sor Juana para/ acompañar la comida
- 376 E: ay/ ¡qué divertido!

- 377 I: ¿verdad?/ es muy bonito/ en donde se mezcla lo actoral/ la música/  
todo
- 378 E: claro/ mezclan todo lo que
- 379 I: muy hermoso/// por eso te digo que trabajo en lo que me gusta
- 380 E: sí
- 381 I: en la radio/ tengo treinta años como/ cuarenta años y cinco años
- 382 E: ¿ahí en Radio Educación?
- 383 I: como locutor cultural profesional/ quince en Radio Universidad y treinta  
en Radio/ Educación// estoy por jubilarme// y creo que voy a regresar///  
quiero revivir un poco la carpa/ el sketch <~esqueich>/ pero necesito  
montar un foro propio
- 384 E: huy y ¿dónde haría eso? o [¿por dónde piensa?]
- 385 I: [pues yo creo] en Cuernavaca fíjate/ en Cuernavaca un/ foro cantina
- 386 E: mh
- 387 I: cocina// veo que traes el Ave María
- 388 E: ah no/ es que lo imprimió E/ [porque eran]
- 389 I: [a ver]
- 390 E: mis hojas de entrevista
- 391 I: mh
- 392 E: y me dijo que de reciclaje// entonces son hojas de E
- 393 I: no/ si no te sirven/ déjame el Ave María
- 394 E: pero las tiene E/ de hecho son sus hojas de reciclaje/ [no entiendo por  
qué]
- 395 I: [una/ regálame]
- 396 E: sí sí
- 397 I: no/ son diferentes
- 398 E: ah/ esa es Ave verum
- 399 I: y es para trompeta/// <Jacob Arcadelt>/// ah/ es un arreglo mira/ trombón
- 400 E: de E ha de ser/ ¿no?
- 401 I: trompeta/// primera trompeta/// trombón tercero (risa)/ muy bonito
- 402 E: yo creo que lo tiene en su computadora [o algo así]
- 403 I: [muy bien]/ mh
- 404 E: a ver/ este// me puede contar de su interés por el tarot (risa)
- 405 I: ¿el tarot?
- 406 E: ajá
- 407 I: un día/ en un botadero/ <de> remate de libros de los de Sanborns
- 408 E: ajá
- 409 I: en una tabla pusieron un cerro de libros// y a mí es una palabra que me/  
que había yo recibido
- 410 E: mh
- 411 I: y que nunca/ me había inquietado/ tenía la curiosidad de saber qué era/  
y un día encuentro un libro/ estupendo// buenísimo// y dije/ “a ver/ lo voy  
a leer”// y lo leí/ y me fascinó/ porque es un/ un// mundo/ un mundo/  
fíjate/ el tarot no es un juego
- 412 E: no
- 413 I: ni es adivinatorio [tampoco]
- 414 E: [mh]

- 415 I: ni se lo puedes/ todas las gentes que dicen que te tiran el tarot [para]  
 416 E: [mh]  
 417 I: para/ eh/ ¿qué te dijera?/// no te pueden adivinar nada/ no te pueden prever nada/ a futuro/// pues son charlatanes/ [porque]  
 418 E: [pero] sí puedes leer como cosas/ ¿no?/ [de las personas]  
 419 I: [mira]/ sí  
 420 E: o sea yo/ [a mí me gusta]  
 421 I: [mh]  
 422 E: y le he leído como las cartas a la [gente]  
 423 I: [mh]  
 424 E: pero pues sí/ yo también le digo/ “yo no te voy a decir lo que va a [pasar/ o sea]  
 425 I: [bueno]  
 426 E: te puedo decir más o menos cómo está/ pero pues <~pus>”  
 427 I: tú haces una traducción  
 428 E: ajá  
 429 I: y/ el tarot/ inclusive/ para las gentes adentradas en el mundo del tarot/ muy [adentradas]  
 430 E: [sí/ ya]  
 431 I: está prohibido tirarlo  
 432 E: ¿en serio?/ [ah]  
 433 I: [se supone] que lo puedes tirar/ una/ exagerando/ dos veces al año  
 434 E: ah  
 435 I: para que no tengas este/ contaminación/ y los muy esotéricos/ pues ya/ tienden las barajas en noche de luna llena/ en una mesa/ para que la luz de la luna/ les [dé]  
 436 E: [ajá]  
 437 I: toda la noche y le/ las [bañan en]  
 438 E: [las limpian]  
 439 I: inciensos determinados y/ bueno/ cada quien puede imaginar lo que quiera// en realidad// el tarot// es una serie de figuras// paradigmáticas/ de la/ de una fase de la Torá/ de la Torá  
 440 E: mh  
 441 I: que es la Cábala  
 442 E: ajá/ sí  
 443 I: de/ de la Cábala/ surgen estas figuras/ otros dicen que no/ que surgieron de una pirámide de Egipto/ y hacen tarot egipcio/ y yo tengo una colección de tarots que van [desde los charlatanes]  
 444 E: [¡ah!]  
 445 I: el tarot erótico hasta/// el tarot de los duendes/ [y demás]  
 446 E: [ah/ ¿tiene ese?] [¡qué bonito!]  
 447 I: [el tarot] de las hadas/// y demás tarugadas  
 448 E: o sea/ ¿tiene muchas barajas?/ [bueno/ muchos]  
 449 I: [¿verdad?]/ tengo muchos tarots/ sí/ te los voy a enseñar  
 450 E: ¡sí!  
 451 I: muchos  
 452 E: y ¿los lee?/ o o sea

- 453 I: y/ no/ no para nada/ yo tengo uno/ que es el mío
- 454 E: ajá
- 455 I: que es el eh/ un tarot clásico
- 456 E: ajá
- 457 I: no sé si es de Mantegna creo// clásico// con su emperador/ su sacerdotisa/ su diablo/ su torre fulminada/ eh eh/ su ermitaño// los enamorados/ [el carro]
- 458 E: [todos sí sí]
- 459 I: todas las cartas// en realidad/ fíjate que me llamó la atención/ porque es tan/ tan enconada la estructura// y la/ y el significado// que cada quien le da/ a cada carta
- 460 E: mh
- 461 I: que es endiablado/ porque son setenta y ocho cartas// de las cuales// cada carta/ en sí/ es un tratado
- 462 E: sí/ son súper
- 463 I: porque tú te vas a encontrar veinte libros/ que hablan diferente del carro/ por ejemplo
- 464 E: sí/ sí sí sí
- 465 I: todos te dicen/ "el carro le toca el"/ ahora/ hay algo/ se ha dicho que el tarot/ no puede ser// correlacionado con/ con el/// zodiaco// eh/// para muchos el zodiaco/ es simplemente un/// un juego/ nada cierto
- 466 E: mm
- 467 I: nada probable/ ¿verdad?/ pero han desarrollado toda una esoteria (sic)/ [en derredor del]
- 468 E: [alrededor]
- 469 I: zodiaco/ como han desarrollado otra en derredor del tarot// en realidad lo que yo descubrí del tarot// no lo descubrí/ sino que/ sentí es que/ al mirar// las cartas/ al jugar con ellas/ al cotejar/ lo que dicen/ muchos autores/// en realidad/ cada carta tenía un/// una/ te brinda una sensación
- 470 E: mh
- 471 I: una sensación
- 472 E: sí
- 473 I: y si tú dejas una carta un día// y la miras/ y la miras/ y te duermes/ y la miras/// te está dando sensaciones diferentes/ y como que vas// profundizando en esas sensaciones// y alguien dijo atinadamente que el tarot te podría/ ser muy útil/ como un medio de/ autoanálisis
- 474 E: ajá/ sí
- 475 I: ¿qué te dice tal carta?/ y ¿por qué te lo dirá?
- 476 E: y ¿por qué te lo dice en ese momento?/ [¿no?]
- 477 I: [eh]/ sí pero/ ¿qué te dice?/ a ti/ a ti en lo personal/ sin que tú lo comentes con nadie/ y no/ ¿qué sentimientos te despierta?/// ¿qué puedes tú deducir?
- 478 E: claro
- 479 I: lo que resulta muy difícil es la combinación/ y cuando entran los eh/ ehm/ en en/ ya/ los palos/ que se llaman/ cuando entran las familias
- 480 E: ajá

- 481 I: de los bastos/ los oros/ las copas/ y las espadas/ entonces <~entóns> esto se vuelve
- 482 E: un caos
- 483 I: y ne-/ un caos/ porque pues/ el tres/ tiene un significado/ el siete de espadas/ tiene otro/ el diez de espadas/ llega hasta el diez
- 484 E: mh
- 485 I: cada palo/ cada palo tiene además/ cuatro/ la familia real/ cuatro/ cartas/ el rey/ la reina// el// el caballo/ y la sota
- 486 E: mh
- 487 I: y el as// que también es muy interesante
- 488 E: mh
- 489 I: y luego ya viene el dos/ el tres/ el cuatro/ el cinco/ donde para mí se/ difumina un poco la intención de las cosas/// ya únicamente// si te guías por el siete/ el seis/ o el cinco/ pues ya en/ dentro de la estructura del tarot/ viene una faceta que es la numerológica
- 490 E: ajá
- 491 I: en donde cada número/ atendiendo a lo que ellos llaman la// la descomposición teosófica/ ¿cómo te digo?/ un cinco/ se descompone en un tres más dos
- 492 E: ya
- 493 I: y hay una suma teosófica/ tres más dos/ igual a cinco
- 494 E: ajá
- 495 I: entonces/ esto te da dos números// que tienen un significado determinado/ y que tú consultas// ¿qué es un tres?// ¿qué es un dos?
- 496 E: aunque combinados [se vayan]
- 497 I: [la dualidad] es el dos/ eh/ la polaridad en en todos sentidos que hay en la naturaleza/ y así/ el tres va hacia la trinidad/ lo trinitario/ lo triple// y/ y te digo/ te puedes pasar tu vida analizando un número
- 498 E: sí
- 499 I: llegas a la locura
- 500 E: (risa)
- 501 I: entonces <~entóns> cuando tú/ tiras todo eso para decírselo a un cristiano// pues lo primero que te dice el tarot/ es que debes de tener mucho cuidado/ porque/ tú estás influenciando a una persona llena de dudas
- 502 E: mh
- 503 I: que desde luego te pregunta/ porque cree que tú le vas a solucionar algo/ y si tú/ le tiras una línea/ que interpretaste como/ “pues te vas a morir manito”
- 504 E: [(risa)]
- 505 I: [aquí está muy] lo puedes chopear para siempre/ ¿no?
- 506 E: [“te vas a morir”]
- 507 I: [o le dejas] un estado de cosas// que le va a estorbar para vivir/ el resto de su vida// a mí/ fíjate qué curioso/ mi nombre/ l// me da/ la carta de la muerte
- 508 E: ¿cómo saca eso?/ ¿por el número?

- 509 I: por numerología/ l/ que/ es decir/ hay una tablita que tú pones del uno al// [nueve/ me parece]
- 510 E: [nueve/ ¿no?/ sí]
- 511 I: uno/ dos/ tres/ cuatro/ cinco/ seis/ siete/ ocho/ nueve// y/ [cada letra]
- 512 E: [a cada letra]
- 513 I: no sé cómo es la correspondencia/ no recuerdo esto lo leí hace mucho ya// y// hay una correspondencia/ entonces/ tú vas sacando/ por ejemplo <...> la jota tiene un número/ la o/ la ese y la e
- 514 E: mh
- 515 I: te da cuatro números/ que después/ tienes que/ sumarlos// y te van a arrojar un número
- 516 E: que después tienes que descomponer/ [¿no?]
- 517 I: [exacto]/ y lo vas descomponiendo hasta que ya no es posible/ también hay/ una regla// que/ te conduce a través de las transformaciones posibles
- 518 E: mm
- 519 I: después ya no
- 520 E: sí sí
- 521 I: y mi nombre/ l/ me da la carta <a> la muerte// pero si analizo l/ completo/ me da la muerte otra vez
- 522 E: voy a hacer eso/ ay sí (risa)
- 523 I: entonces/ es muy/ muy bonito/ para mí/ la carta de la muerte/ la muerte siempre me ha inspirado una cierta ternura/ la muerte barrendera/ ¿no?
- 524 E: mm
- 525 I: la carta te la pinta/ barriendo con la guadaña// coronas de reyes
- 526 E: ajá/ sí sí
- 527 I: palos de ciego de pobres/ de ricos/ de todos/ monedas/ para ella no existe nada/ va barriendo todo ese/ bagaje// la muerte como/ como/ la gran portera/// simplemente/ es la portera
- 528 E: (risa)
- 529 I: entre una [y otra instancia]
- 530 E: [y otra]/ claro
- 531 I: entre un estado de cosas y otro/// ¿verdad?/ es simplemente/ la emisaria// es muy/ muy hermosa/ la figura de la muerte/ muy bonita/ mh/ la muerte como/ eh/ como el principio/ también
- 532 E: ajá/ fin y principio/ ¿no?
- 533 I: sí
- 534 E: tiene que ir también como
- 535 I: la muerte como el principio/ mm/ entonces <~entóns> tiene sus traducciones/ sus facetas/ muy bonitas/ no es así que te ataque la muerte y “ay/ caray”
- 536 E: no
- 537 I: no
- 538 E: porque mucha gente la ve así como [“¡ay/ se va a]
- 539 I: [mh]
- 540 E: morir alguien!” [sólo así]

- 541 I: [tú tienes que] interpretarla/ y mirarla/ tú no tienes por qué morirla/ tengo la carta de la muerte frente a mí// y la veo con sus huesos rojos y azules// y la veo barriendo/ las cabezas de personajes de toda// índole ahí/ para otros tiene un sol/// la luz// la iluminación/// ¿verdad?/ pero/ fuera de eso// no es nada/// es el más débil de los personajes
- 542 E: mm
- 543 I: después de todo/ ¿qué aspira la muerte?/ ¿llevarte?/ no/ únicamente
- 544 E: hace lo que tiene que hacer
- 545 I: hace lo que/ simplemente/ hace patente tu fallecimiento y / “pásale mano”/// no queda con nada/ no posee nada// no tiene nada/ es el más indigente de todas las figuras
- 546 E: pero que a la vez eso también es muy fuerte/ ¿no?
- 547 I: ves/ [ahora <-ora>]
- 548 E: [o sea] no poseer nada/ [también es como]
- 549 I: [es muy fuerte] ¿por qué? porque a nadie le gusta// enfrentarse a la muerte ¿no?/// ¿verdad?
- 550 E: mh
- 551 I: pero yo creo que se llega al final// a un estado de cosas en que a veces se desea/// no sólo se rechaza// y a un estado de cosas en que uno ha de/ ir poco a poco perdiendo el/// la/ esta sensación de estar vivo/ que de repente estás en una cama/ y se te va debilitando y/ tú no te das/ te estás dando cuenta/ estás en eso// en paz
- 552 E: mh/ por eso digo que también es muy fuerte/ como dice/ no posee nada/ no tiene [nada]
- 553 I: [mh]
- 554 E: pero está
- 555 I: estás en paz
- 556 E: está en paz
- 557 I: sí/ en paz y si lo recibes en paz// pues ha de ser/ hasta agradable/ inclusive
- 558 E: sí
- 559 I: porque inmediatamente después de esa paz/ no vas a tener oportunidad de pensar en nada// de aquilatar si fue bueno o malo o
- 560 E: (risa)
- 561 I: sufrido o no/ ya no hay tiempo/ el tiempo se terminó/ ¿verdad?
- 562 E: pero entonces/ ¿no lee las cartas?/ o sea/ aunque [sea su]
- 563 I: [no]
- 564 E: [¿nunca las ha leído?]
- 565 I: [no/ no las leería] nunca
- 566 E: ¡ah!/ nunca las ha leído y no las leería/ ¿por qué?
- 567 I: no no/ no me/ me da flojera/ me encanta verlas/ las extiendo/ las veo su se-/ un septenario/ otro septenario/ otro
- 568 E: mh
- 569 I: tres septenarios para/ hay un señor// Papus// muy interesante// que desde luego/ como un producto de la Cábala/ tú sabes que la Cábala/ como una parte de la Torá/// y el/ en sí/ la Torá/ forman parte de tres

- libros/ que a la vez comparten las mismas ideas fundamentales  
¿verdad?
- 570 E: mh
- 571 I: la Biblia ¿verdad?/ el Corán
- 572 E: el Corán
- 573 I: y la Torá
- 574 E: mh
- 575 I: si tú te fijas/ en los tres aparece la figura de Cristo// con diferentes
- 576 E: [con diferentes]
- 577 I: traducciones
- 578 E: en los tres aparecen arcángeles// y ángeles/ anunciantes/ en los tres  
aparecen Abraham/ aparece Moisés/// entonces <~entóns> quiere decir  
que/ la base de esos tres libros/ tan/ s-/ diametralmente opuestos en  
apariciencia// es la misma
- 579 E: sí sí
- 580 I: ¿verdad?/ yo siento que ya lo que los hace diferentes es/ cuando la  
religión se convierte en una política/// cuando ya dejó// la faceta de lo  
espiritual// de la identidad con el todo inexplicable// entonces <~entóns>  
se convierte en política
- 581 E: mh
- 582 I: ahorita <~orita> ya/ los altos prelados del Vaticano/ y el Vaticano en sí/  
y su banco millonario/ y todo eso bueno/ [obviamente]
- 583 E: [(risa)]
- 584 I: es política// la fatuidad/ la presunción/ el fariseísmo de todos ellos/  
contradican en mucho/ los principios// etéreos/ los principios/ eh/ ¿cómo  
te dijera?/ profundos/ oscuros y secretos// no transmisibles/ que debe  
tener/ una religión// yo creo en el eremita/ yo creo en el ermitaño
- 585 E: mm
- 586 I: que ha renunciado a todo/ que anda con un/ una lamparita en las  
oscuridades de la noche/// creo que ese hombre me inspira un profundo  
respeto religioso
- 587 E: sí sí
- 588 I: pero un cura que se baja de un Mercedes Benz
- 589 E: (risa)
- 590 I: guapo// digo yo/ [“hijo mío]
- 591 E: [(risa)]
- 592 I: andas muy lejos de la realidad”/ ¿verdad?/ toda religión es un acto de  
fe/ y es un/ es un/ ¿cómo le llaman?/ un sancta sanctorum// algunas  
figuras/ del tarot como/ la sacerdotisa/ como// la emperatriz/// el Papa/  
no muy justificado pero/ vale
- 593 E: (risa)
- 594 I: ¿quién más?// deja acordarme// tienen a su espalda// un lienzo
- 595 E: mh
- 596 I: ese lienzo/ ellos protegen/ que nunca sea develado/ es lo que no te/ no  
te está permitido saber/ ese es el/ nicho del sancta sanctorum/ en  
donde están los secretos que nunca va a conocer ningún humano// y

- ellos son los guardianes/ la sacerdotisa (frota sus manos)/ trae las llaves de San Pedro
- 597 E: mm
- 598 I: y tiene un libro abierto en las piernas/ ¿qué es?/ ¿es la Biblia?/ ¿qué es?/ ¿es la ley?/// ¿es el conocimiento?// ¿me entiendes?
- 599 E: mh
- 600 I: entonces son/ guardianas/ son autoentidades/ autoridades/ que nos hablan/ ¿qué puede ser la sacerdotisa?/ ¿quién puede ser// esa mujer// que es toda/ recogimiento y sabiduría y/ poder?
- 601 E: mucho poder
- 602 I: está/ difícil traducirla/ sin embargo/ la miras/ y te avienta una neta
- 603 E: mh
- 604 I: al mirarla// conceptual/ que está dentro de ti y que tú inclusive con palabras/ no puedes explicar/// ¿verdad?/ la emperatriz también en el/ en el poder// mucho atribuyen a la emperatriz ser// la reina de la maternidad/ la mujer/ la hermana/ la esposa// la mujer cercana/ la mujer como compañera/ es la emperatriz/ porque la sacerdotisa no// esa es lo intocable/ lo intangible/ la guardiana
- 605 E: mh
- 606 I: ¿verdad?/ sin embargo/ la emperatriz está/ es el// el poder te puede destruir// [entonces]
- 607 E: [(risa)]
- 608 I: hay ciertos cuadros contradictorios/ en la traducción
- 609 E: sí/ claro
- 610 I: ¿verdad?
- 611 E: y también por el número que tiene ¿no?
- 612 I: [mh]
- 613 E: [o sea] el dos/ el tres [y eso]
- 614 I: [mh]
- 615 E: o sea el número de carta que son
- 616 I: el número de carta/ mh/// y la letra/ para muchos/ eh/// cada carta/ también/ del/ mm/ tarot/ tiene una letra del alfabeto
- 617 E: ajá
- 618 I: hebreo
- 619 E: hebreo
- 620 I: una letra/ que también tiene una traducción// y y I-/ la palabra cabalística es el Inri/ de Jesús
- 621 E: mm
- 622 I: igne natura
- 623 E: igne natura (susurrado)
- 624 I: rex/ iodeorum/ así se traduce
- 625 E: ¿así se traduce?/ mm
- 626 I: sí/ igne natura rex iodeorum/ y hay otra/ que ahorita no recuerdo/ porque también hay/ hay la traducción/// eh/ eh religiosa/// y hay la traducción gnóstica
- 627 E: mh

- 628 I: porque también hay/ dentro de/ hay una guerra también/ entre el bien y el mal// entre el mundo de los ángeles incondicionales// los ángeles puros// no cuestionantes/ y los ángeles/ que// poseen el conocimiento// y que están en rebelión
- 629 E: en rebelión/ los ángeles/ sí
- 630 I: ¿verdad?/ entonces/ ahí vas entrando a mundos// muy atractivos de leer
- 631 E: [sí]
- 632 I: [de leer]
- 633 E: pero muchísimas cosas
- 634 I: muy hermosos de leer// que te// al que le gusta leer y curiosear y saber/ saber/ entre comillas/ un poco más/ es muy atractivo
- 635 E: lo malo es que luego no hay tiempo [de hacerlo]
- 636 I: [el mundo] rosacruz y todo eso/ no hay tiempo/ yo eh eh/ duré como tres años/ leyendo/ únicamente sobre el tarot/ muy a gusto/ pero no tenía trabajo
- 637 E: (risa)
- 638 I: mi trabajo era ir al radio/ era ir a cantar con F/ y punto/ pero de repente se te viene un trabajo in- intelectual en donde tienes que clavarte en la máquina de escribir/ o que te absorbe/ como una obra de teatro// entonces <-entós> lo tienes que olvidar
- 639 E: lo tienes que dejar para [después]
- 640 I: [sí]/ [para hacer lo otro]
- 641 E: [sí]
- 642 I: así es/ ¿no?/ y hay que concederle/// pues la importancia a lo físico/ a lo que/// nos otorga la realidad/ no el ensueño
- 643 E: sí/ pues <-pus> sí
- 644 I: ¿verdad?/ si no/ pues acabaríamos// re- en un retiro espiritual absoluto/ en una renuncia/ que es el// sueño de muchos de los lamas/ por ejemplo/ la renuncia absoluta// ¿verdad?
- 645 E: (risa)
- 646 I: y muy bonito/ ¿no?
- 647 E: (risa)
- 648 I: el versículo terrible de Jesús cuando les dice/ “el que/ el que quiera estar junto a mí/ tendrá que olvidarse de padre/ de madre/ de hijos/ de amigos/ y de todo// únicamente yo// soy importante”
- 649 E: (suspiro)
- 650 I: en palabras de Jesús en el/ en uno de los evangelios
- 651 E: ¿ves? (risa)
- 652 I: ¿verdad?// y yo tengo por ahí un amigo/ muy querido que/ renunció a todo
- 653 E: ¡hh!/ y ¿ahora qué es?
- 654 I: de esa manera/ es un misionero/ franciscano/ en algún lugar del mundo/ que yo ignoro/ porque no puede/ no debe comunicarse [conmigo]
- 655 E: [claro]
- 656 I: y eso/ a mí me parece exagerado

- 657 E: y/ y a/ su amigo por ejemplo/ ¿a qué edad lo hizo?/ ¿a qué edad decidió?
- 658 I: muy joven/ a los/ veinticinco años
- 659 E: es que está muy fuerte eso/ tienes que estar [muy convencido]
- 660 I: [muy joven]/ sí// sin embargo/ ha de ser muy agradable el retiro/ por ejemplo/ ¿qué piensa un monje en el retiro de la celda?// cuando yo he entrado a una celda/ en el convento de/ cualquiera/ al que vayas/ el del Desierto de los leones// es muy interesante mirar el interior/ ¿qué podía poseer?// no debes poseer nada
- 661 E: mm
- 662 I: ni un libro/ ¿una vela?/// ¿qué haces en esa ren-/ estado de renuncia?
- 663 E: (suspiro)
- 664 I: es/ difícil pensarlo/ sin embargo/ ha de ser/ de una plenitud interior/ absoluta
- 665 E: pero también muy difícil/ ¿no?
- 666 I: ¿verdad?/ pero [muy difícil]
- 667 E: [o sea] supongo que llegas a una plenitud/ pero tienes que estar luche y luche así entre
- 668 I: muy difícil/ sí/// ¿verdad?/ en contraposición/ tienes al que vive atormentado por// poseer// por cambiar el coche/ por [una/ por estrenar]
- 669 E: [(risa)]
- 670 I: casa/ [por andar con]
- 671 E: [nuestra época]
- 672 I: una chava/ cara/ por/ una bola de ondas así que/ que ocho tarjetas de crédito/ y que/ y que vive en/ en ese estado de cosas/ mentiroso/ ¿no?
- 673 E: sí
- 674 I: bueno/ ya
- 675 E: sí
- 676 I: ahí muere (risa)
- 677 E: “ya me cansé”